

DIRAIT-ON

Abandon entouré d'abandon,
tendresse touchant aux tendresses
C'est ton intérieur qui sans cesse
se caresse, dirait-on;

Se caresse en soi-même,
par son propre reflet éclairé.
Ainsi tu inventes le thème
du Narcisse exaucé.

(Rainer Maria Rilke)

JE ZOU ZEGGEN

Overgave omringt overgave
Tederheid raakt aan tederheid
Het is je innerlijk dat voortdurend
Zichzelf koestert, zo zou je zeggen

Zich koestert in zichzelf
In zijn eigen verlichte spiegelbeeld
Aldus ontdek je het thema
van de bevrediging van Narcissus

*Voor de goede orde: het gaat (nog
steeds) om de roos die in haar
tegenover liggende bloemblaadjes
zichzelf weerspiegelt ziet en verliefd is
op haar eigen spiegelbeeld.*